



## Sensoren

Handsender FHS8 und FHS12,  
Minihandsender FMH2, FMH4,  
FMH2S, FMH4S und FMH8

Temperatur an der Einbaustelle:  
-20°C bis +50°C.

Lagertemperatur: -25°C bis +70°C.

Relative Luftfeuchte:

Jahresmittelwert <75%.

### **Handsender 154x50 mm, 16 mm hoch.**

**Der batterielose Handsender FHS8** enthält zwei gleiche Funkmodule wie die Funktaster FT4 und verfügt über 2 Doppelwippen. Es können daher 8 auswertbare Funk-Telegramme gesendet werden.

**Der batterielose Handsender FHS12** enthält drei gleiche Funkmodule wie die Funktaster FT4 und verfügt über 3 Doppelwippen. Es können daher 12 auswertbare Funk-Telegramme gesendet werden.

Beiliegend 2 Beschriftungsetiketten für die Rückseite und 1 Klebefolie.

### **Minihandsender 43x43 mm, 16 mm hoch.**

**Gewicht nur 30 Gramm.**

**FMH2S-wr nur 48 Gramm.**

**Der batterielose Minihandsender FMH2** enthält das gleiche Funkmodul wie die Funktaster FT4 und verfügt über 1 Wippe. Es können daher 2 auswertbare Funk-Telegramme gesendet werden. Die Wippe ist mit 0 und 1 lasergraviert.

**Der batterielose Minihandsender FMH2S-wr für Rufanlagen hat eine rot bedruckte reinweiße Wippe und ein graues Trageband.**

Er sendet bei der Betätigung (Druck auf die rote Fläche) das gleiche Funk-Telegramm wie ein Funktaster und kann daher wie dieser in Aktoren und die GFVS-Software eingelernt werden. Wird er als Notrufschalter in einen Aktor als 'zentral ein' eingelernt, so kann ein Notruf nur über einen anderen eingelernten Taster mit 'zentral aus' quittiert werden.

Für die Anzeige empfiehlt sich die Universalanzeige mit 10 LEDs FUA55LED.

**Der batterielose Minihandsender FMH4** enthält das gleiche Funkmodul wie die Funktaster FT4 und verfügt über 1 Doppelwippe. Es können daher 4 auswertbare Funk-Telegramme gesendet werden. Die Doppelwippe ist mit 1, 2, 3 und 4 lasergraviert.

**Die Minihandsender FMH2S und FMH4S** sind zusätzlich für das Anbringen eines Schlüsselanhängers vorbereitet.

### **Minihandsender 45x85 mm, 18 mm hoch.**

**Gewicht nur 60 Gramm.**

**Der batterielose Minihandsender FMH8** enthält zwei gleiche Funkmodule wie die Funktaster FT4 und verfügt über 8 Tasten. Es können daher 8 auswertbare Funk-Telegramme gesendet werden. Das Gehäuse ist mit den Zahlen 1 bis 8 lasergraviert.

Durch eine unkontrollierte gemeinsame Betätigung - z.B. in der Hosentasche oder Gesäßtasche - mehrerer Tasten ist es möglich, dass sich die Verschlüsselung des Funkmoduls aktiviert bzw. deaktiviert. Bitte dies bei einem vermeintlichen Defekt zu überprüfen.

**Diese Funk-Handsender lassen sich ebenso wie die leitungslosen Funktaster mit einer Klebefolie an die Wand, auf Glas oder auf Möbel kleben.**

**Die in den Funk-Handsendern und Funk-Minihandsendern enthaltenen Funkmodule können in alle verschlüsselbaren Aktoren der Baureihen 61 und 71, sowie in das FAM14 verschlüsselt eingelernt werden. Hierzu ist die Funktaster-Verschlüsselungswippe FTW erforderlich.**

**Verschlüsselbare Aktoren tragen das Piktogramm .**

### **Einlernen der Sensoren in Funkaktoren**

**Alle Sensoren müssen in Aktoren eingelernt werden, damit diese deren Befehle erkennen und ausführen können.** Der Einlernvorgang ist in der Bedienungsanleitung der Aktoren beschrieben.

Hiermit erklärt ELTAKO GmbH, dass sich die Produkte, auf die sich diese Bedienungsanleitung bezieht, in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befinden.


Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung kann unter nachstehender Adresse angefordert werden.

WEEE-Reg.-Nr. DE 30298319

**Zum späteren Gebrauch aufbewahren!**

## **Eltako GmbH**

D-70736 Fellbach

 +49 711 94350000

[www.eltako.com](http://www.eltako.com)

24/2015 Änderungen vorbehalten.



Détecteurs radiocommandés

Émetteur portable FHS8 et FHS12,  
mini émetteur portable FMH2, FMH4,  
FMH2S, FMH4S et FMH8

Température à l'emplacement de  
l'installation : de -20°C à +50°C.  
Température de stockage :  
de -25°C à +70°C.  
Humidité relative :  
moyenne annuelle <75%.

**Émetteur portable 154x50 mm,  
épaisseur 16 mm.**

**La télécommande sans batterie FHS8**  
contient deux modules radio identiques  
au bouton-poussoir radio FT4 et dispose  
de 2 bascules doubles et peut donc  
émettre 8 télégrammes radio distincts.

**La télécommande sans batterie FHS12**  
contient trois modules radio identiques au  
bouton-poussoir radio FT4 et dispose de  
3 bascules doubles et peut donc émettre  
12 télégrammes radio distincts.

La fourniture contient 2 étiquettes pour le  
dos et un adhésif.

**Mini émetteur portable 43x43 mm,  
épaisseur 16 mm.**

**Un poids de seulement 30 grammes.  
FMH2S-wr poids de seulement 48 gram-  
mes.**

**La télécommande miniature sans batterie  
FMH2** contient un module radio identique  
au bouton-poussoir radio FT4 et dispose  
de 1 bascule et peut donc émettre 2 télé-  
grammes radio distincts.  
La bascule est imprimée avec 0 et 1,  
par gravure au laser.

**La télécommande mini FMH2S-wr pour  
des installations d'appel a une touche  
blanc pur, imprimée en rouge et avec un  
collier gris.**

Lors de la manipulation (pression sur la  
partie rouge) il envoie le même télégramme  
de commande qu'un poussoir radio et  
peut donc, comme les boutons-poussoirs

radio, être éduqué dans des actionneurs  
ou dans le logiciel GFVS. Quand il a été  
éduqué dans un actionneur comme in-  
terrupteur de secours en 'central ON',  
l'appel ne peut être arrêté que par un au-  
tre poussoir éduqué comme «central  
OFF».

Comme afficheur on conseille d'utiliser  
l'affichage universel à 10 LEDs  
FUA55LED.

**La télécommande miniature sans batterie  
FMH4** contient deux modules radio  
identiques au bouton-poussoir radio FT4  
et dispose d'une bascule double et peut  
donc émettre 4 télégrammes radio distin-  
cts. La bascule double est imprimée avec  
1, 2, 3 et 4, par gravure au laser.

**Les télécommandes mini FMH2S et  
FMH4S** sont prévues pour servir de por-  
te-clé.

**Mini émetteur portable 45x85 mm,  
épaisseur 18 mm. Un poids de seule-  
ment 60 grammes.**

**La télécommande miniature sans batterie  
FMH8** contient deux modules radio  
identiques au bouton-poussoir radio FT4  
et dispose de 8 bascules et peut donc  
émettre 8 télégrammes radio distincts. Les  
chiffres 1 à 8 sont gravés au laser sur le  
boîtier.

En appuyant simultanément sur plu-  
sieurs boutons, il est possible que le  
cryptage soit activé ou désactivé de ma-  
nière involontaire (par exemple si la télé-  
commande se trouve dans une poche,  
etc.) Dans ce cas, le signal radio ne  
sera plus reconnu par l'actionneur, merci  
de vérifier si c'est le cas avant de con-  
clure que le système est défectueux.

**Comme pour les boutons-poussoirs ra-  
dio, ces télécommandes peuvent être  
fixées sur un mur, sur du verre ou sur  
un meuble à l'aide d'un adhésif.**

**Les modules radio contenus dans les  
télécommandes peuvent envoyer des  
signaux cryptés vers des actionneurs de  
la série 61 et 71, ainsi que dans le  
FAM14 compatibles avec le cryptage.  
Pour activer le cryptage, l'outil FTVW est  
requis.**

**Les actionneurs compatibles avec le  
cryptage, sont marqués du sigle .**

**Apprentissage des télécommandes**

**Les télégrammes doivent être appairés  
dans les actionneur correspondant pour  
pouvoir être reconnus par ceux-ci.**

La méthode d'appairage est décrite dans  
le mode d'emploi des actionneurs.


**Par la présente, ELTAKO GmbH déclare  
que les produits, relatifs à ce manuel  
d'instruction, sont conformes aux  
exigences essentielles et autres  
modalités pertinentes de la directive  
1999/5/EG.**

**Une copie de la déclaration de con-  
formité de l'UE peut être demandée à  
l'adresse ci-dessous.**

**A conserver pour une utilisation ultérieure !**

**Eltako GmbH**

D-70736 Fellbach

 +49 711 94350000

www.eltako.com

## Funktaster-Verschlüsselungswippe FTVW

Mit der Funktaster-Verschlüsselungswippe FTVW kann bei den Eltako-Funktastern, Funk-Handsendern und Funk-Fernbedienungen mit den batterie- und leitungslosen EnOcean-Funkmodulen die Verschlüsselung aktiviert und deaktiviert werden.

Dazu müssen zuerst die Wippen abgezogen werden. Bei den Funk-Minihandsendern FMH8 müssen die Funkmodule entnommen und auf eine ebene Unterlage gelegt werden.

### Verschlüsselung aktivieren:

Die Beschriftung **Verschlüsselung an** (*encryption ON*) der FTVW befindet sich dabei auf der Oberseite.



Die Verschlüsselungswippe auf das Funkmodul drücken und die Wippe 2-mal betätigen.

### Verschlüsselung deaktivieren:

Die Beschriftung **Verschlüsselung aus** (*encryption OFF*) der FTVW befindet sich dabei auf der Oberseite.



Die Verschlüsselungswippe auf das Funkmodul drücken und die Wippe 1-mal betätigen.

**Das Einlernen verschlüsselbarer EnOcean-Funkmodule ist in den Bedienungsanleitungen der verschlüsselbaren Aktoren beschrieben.**

Diese sind mit dem Piktogramm  gekennzeichnet.

**Zum späteren Gebrauch aufbewahren!**

## Eltako GmbH

D-70736 Fellbach

 +49 711 94350000

[www.eltako.com](http://www.eltako.com)

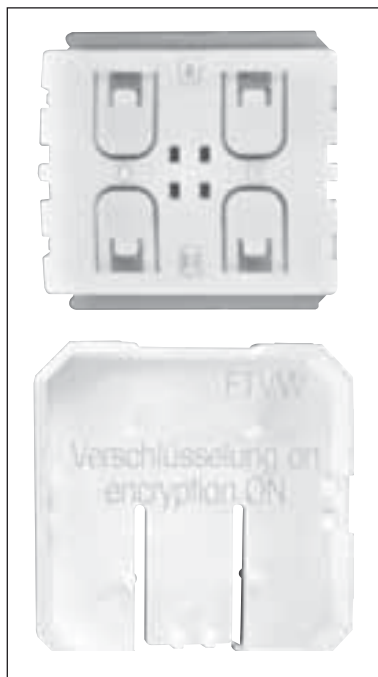
## Outil d'activation et de désactivation du cryptage pour bouton poussoir radio FTWW

L'outil FTWW permet d'activer et de désactiver le cryptage des modules de bouton poussoir et de télécommande EnOcean.

Pour cela, il faut d'abord retirer les bascules du module Emetteur. Dans le cas de la télécommande FMH8, il faut sortir les modules entièrement et les poser sur une surface plane.

### Activation du cryptage :

placer l'outil FTWW sur le module en prenant soin que l'inscription **"encryption ON"** se trouve sur le haut.



Presser 2 fois sur la languette de l'outil.

### Désactivation du cryptage :

placer l'outil FTWW sur le module en prenant soin que l'inscription **"encryption OFF"** se trouve sur le haut.



Presser 1 fois sur la languette de l'outil.

**Pour effectuer l'appairage de modules cryptés, prière de se reporter au manuel de l'actionneur correspondant.**

**Les actionneurs compatibles avec le cryptage sont marqués de ce sigle :**



**A conserver pour une utilisation ultérieure!**

## Eltako GmbH

D-70736 Fellbach

+49 711 94350000

www.eltako.com